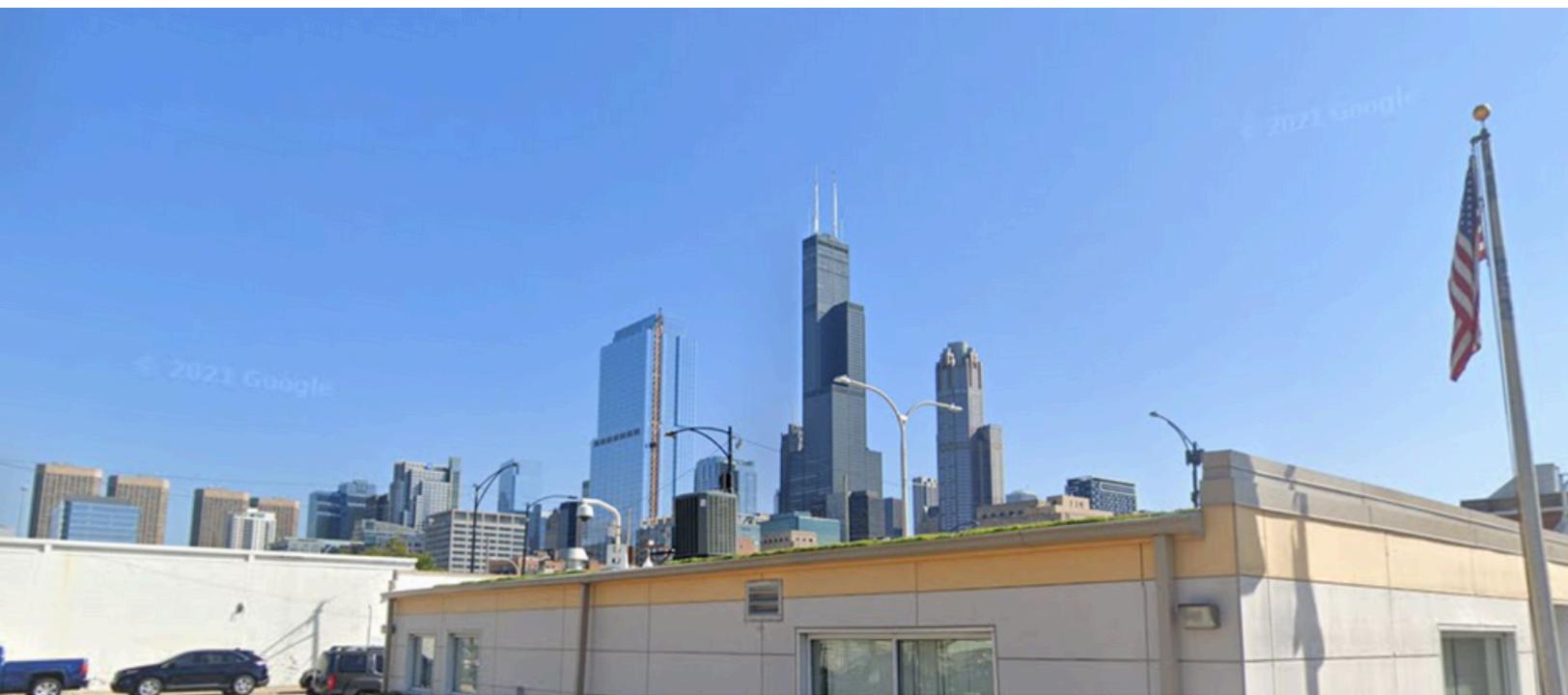




# GUÍA DE RECURSOS PARA MIGRANTES Y SOLICITANTES DE ASILO A CHICAGO

Apoyando el reasentamiento y la integración comunitaria

**OFICINA DE DERECHOS DE  
INMIGRANTES, MIGRANTES Y  
REFUGIADOS (IMRR)**



## ZONA DE LLEGADA

---

La Zona de Llegada de Chicago se encuentra en 800 S Desplaines Street y está operativa de lunes a sábado de 8 AM a 8 PM. Esta area es la primera parada para los Nuevos Llegados en la ciudad de Chicago. Es operada por la Oficina de Manejo de Emergencias. Se recomienda que los Nuevos Llegados se conecten con amigos y familiares tan pronto como lleguen a Chicago. **La Zona de Llegada cerrará permanentemente el 15 de diciembre.**

## CENTRO DE RECEPCIÓN

---

El Centro de Recepción es un área que brinda servicios de apoyo inmediato a las personas. El horario de operación del Centro de Recepción es lunes a sábado de 8AM - 8PM. A continuación, se presenta una lista de recursos disponibles para las personas en el Centro de Recepción:

- New Life Centers ofrece alimentos y artículos de ropa.
- Caridades Católicas puede ayudarte a reservar un vuelo, un boleto de autobús o un boleto de tren para reunirte con familiares o amigos en otro estado o ciudad.
- New Life Centers puede ayudarte a reservar un Uber para reunirte con familiares o amigos en otra ciudad. Pueden pedirte un Uber hasta 60 millas de distancia del Centro de Recepción.
- Cook County Health está disponible para administrar vacunas y puede transportar a personas que necesiten servicios de salud a una clínica de atención médica.



## REFUGIO

---

El refugio para nuevas llegadas ahora está integrado en el sistema regular de refugios de la ciudad. La disponibilidad de camas varía día a día.

Se recomienda conectarse con amigos y familiares tan pronto como llegues a Chicago. Si esta no es una opción, por favor llama al 3-1-1 para solicitar un lugar en un refugio. A continuación se puede encontrar información adicional sobre el sistema 311:



## CONEXIÓN CON UN PATROCINADOR

---

Si necesitas apoyo para conectarte con tu patrocinador, ya sea en Chicago, en el área metropolitana de Chicago o fuera del estado, esos servicios están disponibles en el Centro de Recepción a través de Caridades Católicas y New Life Centers. Caridades Católicas puede ayudarte con boletos fuera del estado. New Life Centers puede apoyarte con un viaje en Uber hasta 60 millas de distancia del Centro de Recepción.



## **CIUDAD DE CHICAGO**

Bienvenido a la ciudad de Chicago. Esta guía es una recopilación de recursos que están disponibles para ti.

"Chicago siempre será una ciudad de bienvenida y un defensor de los derechos de nuestras comunidades inmigrantes y refugiadas." – Alcalde Brandon Johnson.

## **ORDENANZA DE CIUDAD DE BIENVENIDA**

La Ordenanza de Ciudad Bienvenida de Chicago es una ley que establece que la ciudad no preguntará sobre tu estatus migratorio, no divulgará esa información a las autoridades y, lo más importante, no te negará servicios de la ciudad en función de tu estatus migratorio.

## **RECURSOS DE LA CIUDAD DE CHICAGO**

Los Servicios de la Ciudad proporcionan a los residentes de Chicago la información necesaria para acceder a los recursos de la ciudad y participar plenamente en nuestras comunidades. Su objetivo es simplificar la comunicación entre los habitantes de Chicago y los departamentos de la ciudad, abordar consultas o preocupaciones y establecer una relación sostenible entre la ciudad y sus residentes. A continuación se puede encontrar una guía de recursos sobre las agencias de la ciudad:





## CONOCE TUS DERECHOS

Todas las personas en los Estados Unidos, independientemente de su estatus migratorio, tienen ciertos derechos bajo la Constitución de EE. UU. y otras leyes. Es importante que los inmigrantes recién llegados conozcan y ejerzan sus derechos y creen un plan de preparación familiar.

## DERECHOS LABORALES

La mayoría de los trabajadores tienen estos derechos en la Ciudad de Chicago, sin importar su estatus migratorio, raza, identidad de género, orientación sexual o afiliación religiosa:

- Derecho al salario mínimo
- Derecho a licencia por enfermedad pagada
- Derecho a trabajar sin represalias (COVID-19)
- Derecho a trabajar libre de acoso sexual
- Derecho a recibir pago por horas extras trabajadas más de 40 horas
- Derecho a trabajar sin discriminación
- Derecho a un día de descanso por cada siete
- Derecho a un descanso para comer
- Derecho a controlar y retener tus documentos de identificación (por ejemplo, visa de trabajo, pasaporte, identificación estatal, certificado de nacimiento)

Bienvenidos a Illinois



Por favor escanee este código para obtener más información

Oficina de Normas Laborales





## DESCRIPCIÓN GENERAL DE INMIGRACIÓN

Ya sea que planees quedarte en Chicago o mudarte a otra ciudad, la información en este guía **no debe interpretarse como asesoría legal** y no incluye toda la información que necesitas saber. Es solo una guía para ayudarte a comenzar.

### PAROLE

Al algunos migrantes y solicitantes de asilo se les ha concedido "parole" al ingresar a EE. UU. por la frontera sur, lo que les permite una estadía temporal. El parole se otorga por períodos limitados para cumplir un propósito específico, y se espera que las personas se vayan cuando expire, a menos que obtengan otro estatus. Aunque el parole permite la entrada, no otorga estatus migratorio ni admisión formal bajo la ley de inmigración, lo cual ocurre cuando un no ciudadano ingresa con una visa u otro documento de entrada.

### ASILO

El asilo es un tipo de protección que permite a una persona permanecer en los Estados Unidos en lugar de ser devuelta a un país del cual teme regresar debido a persecución. El asilo no está garantizado. Las personas que buscan asilo deben solicitarlo y demostrar al gobierno que califican para esta protección.

### ESTATUS DE PROTECCIÓN TEMPORAL (TPS)

El TPS proporciona protección temporal contra la deportación y un permiso de trabajo para individuos de países que están experimentando conflictos armados, desastres ambientales u otras condiciones extraordinarias. Vivir en un tercer país antes de ingresar a EE. UU. también puede afectar la elegibilidad. Si se te concede el TPS, debes volver a registrarte en todos los períodos futuros para mantener tu estatus.

**Conoce tus derechos  
- Centro Nacional de  
Justicia para  
Inmigrantes**



**Recursos del  
Centro Nacional de  
Justicia para  
Inmigrantes**



## ORIENTACIÓN LEGAL

La información en esta guía **no debe interpretarse como asesoría legal** y no incluye toda la información que necesitas saber. Es solo una guía para ayudarte a comenzar.

### NOTIFICACIÓN DE APARICIÓN (NTA)

Una Notificación de Aparición (NTA), o Formulario I-862, es emitida por el Gobierno de EE. UU. a individuos que creen que están en el país sin permiso. Recibir una NTA inicia un caso en la corte de inmigración. Puede incluir la fecha y ubicación de la próxima audiencia, pero a veces esta información no se proporciona. Es posible que recibas una notificación de audiencia separada por correo. Si no conoces la fecha de tu audiencia, verifica en el sistema de cortes de inmigración, lo cual puede tardar en actualizarse. Se recomienda verificar semanalmente para obtener actualizaciones.



### CAMBIO DE DIRECCIÓN Y CAMBIO DE JURISDICCIÓN

Es común que los migrantes necesiten cambiar su dirección con el gobierno al llegar a un nuevo destino. También es importante que los migrantes estén al tanto de sus casos pendientes con inmigración, ya sea en la corte de inmigración y/o USCIS.



### NOTIFICACIÓN DE INFORME (NTR)

Una "Notificación de Informe" (NTR), también conocida como Formulario I-385, es un documento que el gobierno de EE. UU. comenzó a entregar a las personas que cruzaron la frontera entre México y Estados Unidos en la primavera de 2021. Generalmente, el formulario indica que la persona debe presentarse en una oficina de Inmigración y Control de Aduanas (ICE) dentro de los 60 días. Ten en cuenta que la Notificación de Informe NO es una Notificación de Aparición en la corte de inmigración.



### VERIFICACIONES EN ICE

Cuando recibas tu Notificación de Informe, debes presentarte en ICE dentro de los 60 días. Puedes programar tu cita en el sitio web de ICE o llamar a la Línea de Información y Reporte de Detención de ICE al 1-888-351-4024 para obtener asistencia. Si encuentras dificultades, documenta tus intentos, incluyendo capturas de pantalla del programador del sitio web.

En el chequeo de ICE, es posible que recibas una Notificación de Aparición y probablemente necesitarás proporcionar una foto y huellas dactilares. ICE también podría colocarte un monitor de tobillo y programar futuras verificaciones.





## SERVICIO LEGALES

El Estado de Illinois y la Ciudad de Chicago, en colaboración con The National Immigrant Justice Center, The Resurrection Project y organizaciones comunitarias locales, ofrecen asistencia para ayudar a los inmigrantes elegibles a solicitar permanecer o trabajar legalmente en EE. UU.

Escanea el código QR para usar el formulario de evaluación y determinar si eres elegible para asistir a un taller.

¿Tienes preguntas o necesitas asistencia? Llama al Proyecto Resurrección 312-668-0114 de lunes a viernes, de 12 p.m. a 4 p.m.

Llama a National Immigrant Justice Center al 312-660-1370 de martes a jueves, de 9 a.m. a 4 p.m.

Verifique su elegibilidad Clínica Pro-Se de NIJC



Verifique su elegibilidad con TRP



## RECURSOS LEGALES LOCALES



Lista de ICIRR



Lista de A2J



Lista de Socorro Mundial



Bienvenidos a Illinois

## RECURSOS LEGALES NACIONALES



Listo para Ayudar



Directorio de NPNA



ASAP



## PREVENCIÓN DE FRAUDE

Encontrar representación legal confiable y de confianza puede ser un desafío para las comunidades inmigrantes, especialmente en áreas con recursos limitados.

Personas y negocios sin escrúpulos pueden aprovecharse de los inmigrantes ofreciendo servicios legales de inmigración para los cuales no están calificados.

Los inmigrantes pueden acceder a varios recursos que les ayudarán a identificar señales de alerta al buscar servicios legales de inmigración y evitar convertirse en víctimas de fraude.



**Evita el Fraude  
- Listo para  
Quedarte**



**Presentar una  
Queja**



**Evita el Fraude - Centro  
de Recursos Legales para  
Inmigrantes**





## CENTROS DE BIENVENIDA DE ILLINOIS

El Centro Bienvenida de Illinois (IWC) es un centro de servicios integral para la integración de inmigrantes y refugiados en Illinois. El modelo innovador del Centro Acogedor elimina las barreras sistémicas que los inmigrantes pueden enfrentar al acceder a los servicios estatales.

Los IWC son centros de servicios humanos integrales diseñados para ayudar a los inmigrantes a navegar por los servicios estatales y coordinar esos servicios con organizaciones comunitarias sin fines de lucro. A lo largo de los años, el programa del Centro de Bienvenida se ha expandido para incluir un modelo de servicio basado en la comunidad.

Los Centros de Bienvenida están familiarizados con los beneficios y servicios proporcionados por agencias comunitarias, estatales y federales; y conectan a las personas con los servicios apropiados según sea necesario a través de la gestión de casos o referencias.

### List of Organizations that offer Case Management



### Lista de Centros Bienvenida de Illinois





## INSCRIPCIÓN EN BENEFICIOS PÚBLICOS

El Estado de Illinois ofrece beneficios públicos para quienes los necesiten. Los beneficios públicos incluyen atención médica, alimentos y asistencia en efectivo. Puedes solicitar estos beneficios a través de la Aplicación para la Elegibilidad de Beneficios (ABE). ABE es el portal en línea del Estado de Illinois para solicitar y gestionar beneficios públicos.

**Localizador de Oficinas**



**Elegibilidad**



**Preguntas Frecuentes**



**Solicitud de Beneficios Públicos**



## ACCESO A ALIMENTOS

Chicago cuenta con una sólida red de despensas de alimentos para apoyar a familias e individuos que enfrentan inseguridad alimentaria.

**Encuentra una despensa de alimentos**



**Encuentra una tienda de comestibles**





## CityKey de Chicago

El CityKey de Chicago es una tarjeta de identificación opcional y válida, emitida por el gobierno, que se ofrece a todos los residentes de Chicago.



CityKey no solo te brinda la tranquilidad de tener una tarjeta de identificación gubernamental, sino que también te proporciona lo siguiente:

- Tarjeta Ventra
- Tarjeta de la Biblioteca Pública de Chicago
- Tarjeta Chicago Rx (tarjeta de beneficios para medicamentos recetados)
- Acceso a descuentos y beneficios con nuestros socios comerciales en toda el área metropolitana de Chicago.



### APPLY FOR CITYKEY

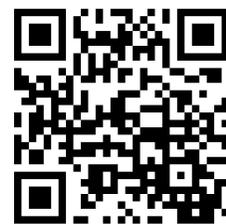
Para solicitar un ID de CityKey, debes programar una cita utilizando el Sistema de Citas de CityKey para un evento de impresión de CityKey siguiendo los sencillos pasos en el código QR del video a continuación:



Video



CityKey Guide



### Pide una Cita

Recuerda que el CityKey de Chicago es GRATUITO y no hay ningún cargo por programar una cita. Las personas que lleguen sin cita serán rechazadas y se les pedirá que programen una cita.



## IDENTIFICACIÓN ESTATAL Y LICENCIA DE CONDUCIR

La oficina del Secretario de Estado emite una TVDL (Tarjeta de Licencia de Conducir Temporal) para no ciudadanos de los Estados Unidos que han recibido entrada legal temporal a este país y están residiendo temporalmente en el Estado de Illinois, y que no son elegibles para un número de Seguro Social.

Debes mostrar un documento que confirme tu residencia. El documento que prueba la residencia durante los 12 meses anteriores debe estar fechado al menos 12 meses antes de la solicitud. El documento que prueba la residencia actual debe estar fechado dentro de los 90 días anteriores a la solicitud. Debes tener una licencia para conducir un vehículo en el estado de Illinois. Si no la tienes, podrías recibir una multa por conducir sin licencia, lo que podría afectar tu caso migratorio.

**Información sobre la licencia de conducir temporal**



**Encuentra una Instalación del Secretario de Estado**





## CUIDADO DE LA SALUD Y SERVICIOS MÉDICOS

Medicaid y All Kids cubren la atención médica para personas de bajos ingresos de todas las edades en Illinois. El Departamento de Atención Médica y Servicios Familiares de Illinois (IDHFS) está comprometido a mejorar la salud de las familias de Illinois al proporcionar acceso a atención médica de calidad. La misión se lleva a cabo a través de los Programas Médicos de HFS que financian una amplia gama de servicios de salud, proporcionados por miles de proveedores médicos en todo Illinois, para aproximadamente dos millones de habitantes de Illinois cada año.

### Acerca de los Programas



### Recursos del Departamento de Salud Pública de Chicago



### Chicago Department of Public Health FAQ



### Beneficios de Salud para Trabajadores con Discapacidades



### Acerca de Mamás y Bebés



### Acerca de All Kids



### Acerca de FamilyCare



### Transporte Médico No de Emergencia



# PEOPLE. POWER. PRIDE. CHICAGO PROUD.



## RECURSOS LGBTQ+

---

Equality Illinois construye un mejor Illinois al promover el trato igualitario y la plena aceptación de la comunidad LGBTQ+. Avanzamos políticas públicas a favor de la igualdad, fortalecemos el poder cívico LGBTQ+ en todo el estado, abogamos para que las personas LGBTQ+ ocupen posiciones de liderazgo público y fortalecemos el ecosistema de organizaciones dirigidas por LGBTQ+ que sirven a nuestra comunidad.

A continuación se presenta una guía de recursos que incluye una lista de organizaciones comunitarias que pueden ofrecer una variedad de servicios de apoyo, desde asistencia legal hasta servicios para jóvenes y servicios de salud.





## EDUCACIÓN

Las Escuelas Públicas de Chicago (CPS) ofrecen diversos servicios de apoyo para todas las familias que han llegado recientemente a Estados Unidos. Todos los niños entre las edades de cuatro y 21 años que viven en Chicago son elegibles para inscribirse en una escuela pública de Chicago. CPS proporciona programas para aprendices de inglés, programas de doble idioma y programas de idiomas del mundo, y tiene una larga historia de dar la bienvenida a nuevos arrivantes de todo el mundo. La información sobre cómo se identifica a los estudiantes como aprendices de inglés y cómo el distrito establece la Educación Bilingüe Transitional (TBE) y los Programas de Instrucción Transitional (TPI) en las escuelas de la ciudad se puede encontrar en la página de información para aprendices de inglés.

### Inscripción

- Cualquier niño en edad escolar es elegible para inscribirse en su escuela vecinal en cualquier momento.
- La colocación en las escuelas vecinales se basa en la dirección del hogar del niño, y se pueden encontrar las designaciones en el Localizador de Escuelas de CPS.
- Las familias pueden recibir apoyo con la inscripción o transferencia en el Centro de Bienvenida de CPS, ubicado en 1147 N Western Ave, Chicago, IL 60622. Horario de atención: 9 a.m. - 3 p.m., tel. Celular/Text: (312) 504-0056.
- Las familias pueden llamar a la Línea de Apoyo para la Inscripción de CPS al 773-527-3203.





## EDUCACIÓN

Las familias que solicitan la inscripción escolar deben asegurarse de reunir todos los documentos necesarios y completar el proceso de solicitud e inscripción.

Tenga en cuenta que los estudiantes de secundaria que se inscriben en CPS deben tener sus credenciales educativas evaluadas para recibir créditos por los cursos de sus estudios anteriores en las escuelas secundarias de CPS. Chicago Early Learning (CEL) ofrece acceso a **opciones de educación infantil** a través de programas de CPS y comunitarios, proporcionando educación temprana de alta calidad para cada niño desde el prenatal hasta los 5 años en todos los vecindarios de Chicago.

- Todos los niños que tengan tres o cuatro años antes del 1 de septiembre son elegibles para el preescolar en CPS.
- Mientras que la mayoría de los programas de jornada completa solo aceptan a los niños de cuatro años, los niños de tres años que se encuentran en situaciones de vivienda temporal también son elegibles para los programas de jornada completa.
- Todos los estudiantes de preescolar deben solicitar la inscripción.
- La inscripción se puede completar de tres maneras:
  - En persona, con el personal de CPS en un refugio, biblioteca o en una escuela de CPS.
  - Por teléfono, a través de la Línea de Aprendizaje Temprano de Chicago: (312) 229-1690.
  - En línea, utilizando un smartphone, tableta o computadora en Chicago Early Learning.

### **Estudiantes en Situaciones de Vivienda Temporal (STLS)**

Para los estudiantes que experimentan inseguridad habitacional, asistir a la escuela y mantener buenas calificaciones puede representar desafíos significativos en diversas áreas. CPS ayuda a eliminar algunas de estas barreras para los Estudiantes en Situaciones de Vivienda Temporal (STLS) ofreciendo servicios como transporte, uniformes escolares, útiles escolares, exenciones de tarifas y conexiones con recursos comunitarios. Si cree que su familia es elegible para los servicios de STLS, comuníquese con el enlace de STLS disponible en cada escuela.

Para otras preguntas sobre el Programa STLS, llame al **773-553-2242** o envíe un correo electrónico a **STLSInformation@cps.edu**.



## DESARROLLO DE LA FUERZA LABORAL

Chicago Cook  
Workforce

Illinois Work Net

Para trabajar legalmente en los Estados Unidos, debes tener autorización para trabajar. Para aquellos que reciben un permiso de trabajo, por favor escanea las siguientes organizaciones de desarrollo de la fuerza laboral.



## NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN DE CONTRIBUYENTES INDIVIDUALES (ITIN)

Un Número de Identificación de Contribuyente Individual (ITIN) es un número de procesamiento de impuestos emitido por el Servicio de Impuestos Internos (IRS). El IRS emite ITINs a personas que necesitan tener un número de identificación de contribuyente en EE. UU., pero que no tienen y no son elegibles para obtener un número de Seguro Social (SSN) de la Administración del Seguro Social (SSA). Es posible que puedas usar un número ITIN para convertirte en contratista independiente.



**Para más información, por favor llama a cualquiera de los números a continuación.**

## **DIRECTORIO TELEFÓNICO**

<b>NÚMEROS</b>	<b>SERVICIOS</b>
 2-1-1	Servicios Humanos y de Salud
 3-1-1	Servicios de la ciudad/municipales (incluye los Servicios de Albergues Inmediatos de la ciudad de Chicago [City of Chicago-Immediate Shelter Services])
 4-1-1	Ayuda con el directorio
 5-1-1	Línea directa de transporte (le dice qué tan largo está el embotellamiento y rutas alternas)
 6-1-1	Línea de reparación de teléfonos (lo dirige a una línea fija/ proveedor de línea celular)
 7-1-1	Línea TDD/TTY (servicios de traducción para sordos/con dificultad para oír)
 8-1-1	Miss Dig (marca el jardín para las líneas de electricidad/agua antes de hacer remodelaciones)
 9-8-8	Línea directa del suicidio/crisis para aquellos en peligro de hacerse daño ellos o a otros
 9-1-1	Incendio/Médico/Emergencia

